



# ウクライナ支援 朗読とハープ

**無料** ♡ 地元ウクライナ人出演 ♡ 国連児童基金ウクライナ緊急募金 BOX 設置

ウクライナ民謡の弾語りと歌♪ウクライナに捧げる詩の朗読をアイリッシュハープの調べにのせて

🎵 時計台ホール(対面) 🎵 **2023年4月26日(水) 19時~20:30(開場 18:30)**

札幌市中央区北1西2 札幌市時計台2階 011 231 0838 定員 お申込先着 **150名**

🎵 録画配信 🎵 (YouTube 限定公開): **4月27日 19時~5月27日(土)20:30** \*スマホでも視聴可

ユニセフウクライナ緊急募金への寄付方法をご案内します(寄付額/寄付証明は不要)

**要申込** (氏名/人数) 📧 [poetry.sapporo@gmail.com](mailto:poetry.sapporo@gmail.com) 📠 メールできない方 SNS 090 8707

2688

🎵 **曲目** (ウクライナ民謡とゆかりの曲) 🎵 ♪ウクライナの子守歌~夢は窓辺を過ぎ ♪コサックはドナウを越え ♪ ふたつの色  
♪ウクライナ国歌 ♪キーウの鳥の歌 ♪美しい月光 ♪愛しのペトリューシャ ♪千の風になって ♪涙流るるままに ほか

🎵 **朗読** (日本語/英語/一部ウクライナ語) 🎵 ウクライナ民謡とゆかりの歌の歌詞、『ウクライナに捧げる詩』『記憶の翼は果てしなく交錯し』(熊谷ユリヤ), *Wings of Memory Endlessly Intertwined, Poems Dedicated to Ukraine (Yuriya Kumagai)*

🎵 **マクシム・アブラメンコ** (英語/ウクライナ語朗読と歌) 🎵 西ウクライナのリウネ出身。北海道大学環境資源工学 専攻の博士課程2年目。ロシアによる全面侵攻の直前に来日。現在のところ、留学中の兵役は、ウクライナ政府から免除されている。留学先に日本を選んだのは、日本文化と、環境意識が高く、規律を重んじ、他人を尊重する日本人が好きだから。

🎵 **ペロニカ・クラコワ** (英語/ウクライナ語朗読と歌) 🎵 南ウクライナのザポリージャ州出身。国立ザポリージャ大学でウクライナ言語と文学専攻。詩が好きで自作詩も創作。2020年に語学留学で来日し1年前から札幌在住。ロシア出身の父はウクライナ軍に入隊、札幌に避難した母は、ウクライナ警察での職務のため帰国。

🎵 **松浦朋美** (ハープ演奏) 🎵 東京藝術大学音楽部器楽科(ハープ専攻)卒業。グリフィス大学クイーンズランド音楽院 修士課程卒業。元 Queensland Orchestra 団員。2001, 2002 Phillipa Power Harp Scholarship Competition 2年 連続1位および Performance 賞。篠崎史子, 故・堤祥作, Sebastien Lipman 各氏に師事。ソロ活動, 室内楽, オーケストラ, プラスバンドなど幅広く活動。

🎵 **熊谷ユリヤ** (朗読/ハープ弾語り/翻訳/通訳) 🎵 現代詩人会/PEN クラブ/英国詩協会/米国詩協会/翻訳家協会各会員, 英語通訳者/文学翻訳者, 札幌大学教授。吟遊詩人大賞コンテスト優勝, Millennium 世界詩人会議優秀詩賞, 北海道詩人協会賞 ほか受賞。詩集 *Double Helix into Eternity*, 『記憶の翼は果てしなく交錯し』等9冊, 翻訳書『河邨文一郎英訳詩集』ほか。

主催 札幌大学熊谷ユリヤ研究室 <http://yuriya.main.jp/index2.html>

後援 札幌市, (公助)札幌国際プラザ, (公助)北海道文学館, 北海道新聞社, 朝日新聞北海道支社, 毎日新聞北海道支社, 読売新聞北海道支社